

Kullanıcı için

Kullanma kılavuzu



**aIISTOR**

VPS .../3 - C, VPS .../3 - E

TR

**Yayınlayan/üretici**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# İçindekiler

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Emniyet .....</b>	<b>3</b>
1.1	İşlemlerle ilgili uyarı bilgileri .....	3
1.2	Amacına uygun kullanım .....	3
1.3	Genel emniyet uyarıları.....	3
<b>2</b>	<b>Doküman ile ilgili uyarılar .....</b>	<b>5</b>
2.1	Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması .....	5
2.2	Dokümanların saklanması .....	5
2.3	Kılavuzun geçerliliği.....	5
2.4	Montaj bilgileri.....	5
2.5	Tüketicinin seçimlik hakları .....	5
2.6	Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda.....	5
<b>3</b>	<b>Ürünün tanımı .....</b>	<b>6</b>
3.1	Yapısı.....	6
3.2	Çalışma şekli .....	6
<b>4</b>	<b>Arıza giderme.....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Temizlik ve bakım .....</b>	<b>6</b>
5.1	Bakım.....	6
5.2	Ürünün bakımı .....	6
<b>6</b>	<b>Ürünün devre dışı bırakılması .....</b>	<b>7</b>
6.1	Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması .....	7
<b>7</b>	<b>Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi .....</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>Garanti ve müşteri hizmetleri .....</b>	<b>7</b>
8.1	Garanti .....	7
8.2	Müşteri hizmetleri.....	7



## 1 Emniyet

### 1.1 İşleme ilgili uyarı bilgileri

**İşleme ilgili uyarı bilgilerinin sınıflandırılması**  
İşleme ilgili uyarı bilgileri, aşağıda gösterildiği gibi tehlikenin ağırlığına bağlı olarak uyarı işaretleri ve uyarı metinleriyle sınıflandırılmıştır:

#### Uyarı işaretleri ve uyarı metinleri



##### **Tehlike!**

Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi



##### **Tehlike!**

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi



##### **Uyarı!**

Hafif yaralanma tehlikesi



##### **Dikkat!**

Maddi hasar veya çevreye zarar verme tehlikesi

### 1.2 Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Ürün özel olarak evlerdeki, spor tesislerindeki ve sanayi işletmelerindeki kapalı merkezi ısıtma sistemleri için öngörülmüştür. Kombinasyonları dahil, tüm ısı üreticileri ile kullanılabilir.

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

- Ürüne ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirlerse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldılarsa, kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

#### **Dikkat!**

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

### 1.3 Genel emniyet uyarıları

#### 1.3.1 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.

- ▶ Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları dikkatlice okuyun, özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını.
- ▶ Sadece mevcut kullanma kılavuzunda belirtilen çalışmaları yapın.

#### 1.3.2 Donma sonucu maddi hasar tehlikesi

- ▶ Soğuk kış günlerinde ısıtma sisteminizin çalışır konumda olmasını ve odaların yeterli ısıya sahip olmasını sağlayınız.
- ▶ İşletimi sağlayamıyorsanız, yetkili bayinin ısıtma sistemini boşaltmasını sağlayın.

#### 1.3.3 Sızıntılar nedeniyle maddi hasarlar

- ▶ Bağlantı hatlarında mekanik gerilimlerin oluşmamasına dikkat edin.
- ▶ Boru hatlarına yükler asmayın (örn. giysi).

#### 1.3.4 Üründeki ve ürün çevresindeki değişiklikler nedeniyle ölüm tehlikesi

- ▶ Güvenlik tertibatlarını kesinlikle çıkarmayın, köprülemeyin veya bloke etmeyin.
- ▶ Güvenlik tertibatlarında değişiklik yapmayın.
- ▶ Parçaların contalarını bozmayın veya çıkarmayın.
- ▶ Aşağıdakiler üzerinde değişiklik yapılmamalıdır:
  - Üründe
  - Gaz, hava, su ve elektrik hatlarında
  - Tüm atık gaz sisteminde
  - Emniyet ventilinde
  - Gider borularında
  - Ürünün işletme güvenliğini etkileyecek yapı malzemelerinde



## 1 Emniyet

### 1.3.5 Yanlış veya yapılmayan bakım ve onarım nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi.

- ▶ Hiçbir şekilde kendi başınıza üründe bakım çalışmaları veya onarım gerçekleştirmeyin.
- ▶ Arızaların ve hasarların hemen yetkili bir teknik servis tarafından giderilmesini sağlayın.
- ▶ Öngörölen bakım aralıklarına uyun.



## 2 Doküman ile ilgili uyarılar

### 2.1 Birlikte geçerli olan dokümanların dikkate alınması

- Sistem bileşenlerinin beraberinde bulunan tüm kullanma kılavuzlarını mutlaka dikkate alın.

### 2.2 Dokümanların saklanması

- Bu kılavuzu ve ayrıca birlikte geçerli olan tüm belgeleri daha sonra kullanmak üzere saklayın.

### 2.3 Kılavuzun geçerliliği

Bu kılavuz sadece aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

Ürün	Ürün numarası
VPS 300/3 - C	0010015130
VPS 300/3 - E	0010015124
VPS 500/3 - C	0010015131
VPS 500/3 - E	0010015125
VPS 800/3 - C	0010015132
VPS 800/3 - E	0010015126
VPS 1000/3 - C	0010015133
VPS 1000/3 - E	0010015127
VPS 1500/3 - C	0010015134
VPS 1500/3 - E	0010015128
VPS 2000/3 - C	0010015135
VPS 2000/3 - E	0010015129

### 2.4 Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur.  
Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Montaj" bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Teknik bilgiler" bölümünde verilmiştir.

### 2.5 Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - 1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - 1.2 Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - 1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - 1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir.  
Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma hakkı tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir.  
Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

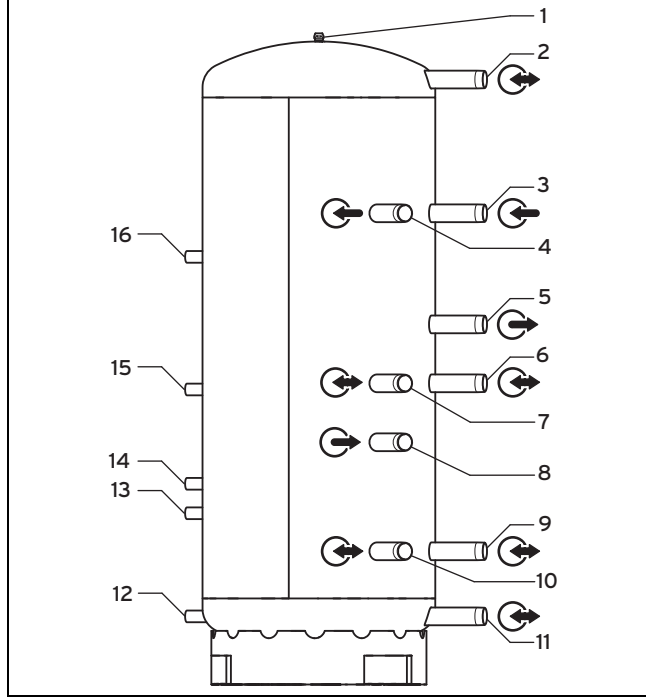
### 2.6 Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda

Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine** veya **Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

## 3 Ürünün tanımı

### 3 Ürünün tanımı

#### 3.1 Yapısı



- |   |  |
|---|--|
| 1 Hava alma vanası için delik   | 10 Isıtma suyu ihtiyacı için ısıtma cihazları dönüş devresi/ısıtma devreleri dönüş devresi                             |
| 2 Duvara montajda kullanım suyu istasyonu için ısıtma suyu gidiş devresi/kaskad için gidiş devresi veya dönüş devresi | 11 Duvara montajda kullanım suyu istasyonu için ısıtma suyu dönüş devresi/kaskad için gidiş devresi veya dönüş devresi |
| 3 Sıcak su ihtiyacı için ısıtma cihazları gidiş devresi   | 12 Solar ısıtma istasyonu için kalorifer suyu dönüşü (sadece VPS/3 - E)  |
| 4 Sıcak su ihtiyacı için ısıtma cihazları gidiş devresi   | 13 Düşük sıcaklıklar için solar ısıtma istasyonu ısıtma suyu gidiş devresi (sadece VPS/3 - E)                          |
| 5 Sıcak su ihtiyacı için ısıtma cihazları dönüş devresi   | 14 Yüksek sıcaklıklar için solar ısıtma istasyonu ısıtma suyu gidiş devresi (sadece VPS/3 - E)                         |
| 6 Isıtma suyu ihtiyacı için ısıtma cihazları gidiş devresi/ısıtma devreleri gidiş devresi                             | 15 Kullanım suyu istasyonu için ısıtma suyu dönüş devresi (sadece VPS/3 - E)   |
| 7 Isıtma suyu ihtiyacı için ısıtma cihazları gidiş devresi/ısıtma devreleri gidiş devresi                             | 16 Kullanım suyu istasyonu için ısıtma suyu gidiş devresi (sadece VPS/3 - E)   |
| 8 Isıtma suyu ihtiyacı için ısıtma cihazları dönüş devresi  |  |
| 9 Sıcak su ihtiyacı için ısıtma cihazları dönüş devresi/ısıtma devreleri dönüş devresi                                |  |

Akümülyasyon tankı çeliktir ve dışı siyah bir paslanmaya karşı koruyucu boya ile kaplanmıştır. Akümülyasyon tankı, kalorifer, ısıtma cihazı, solar ısıtma ve kullanım suyu istasyonu için bağlantılara ve ayrıca bir hava alma vanasına sahiptir.

#### 3.2 Çalışma şekli

Akümülyasyon tankı bir veya birden fazla ısı üreticisinin ısısı ile ve gerekirse bir solar ısıtma istasyonu ile beslenir. Akümülyasyon tankı, ısıtma suyunu ısıtma devresine veya sıcak su üretmek üzere bir kullanım suyu istasyonuna taşımak için ara depo işlevi görür.

### 4 Arıza giderme

Aşağıdaki tablo, akümülyasyon tankı işletiminde olası arızalar ve bunların olası nedenleri ile ilgili bilgiler vermektedir.

Arıza	Olası neden	Giderilmesi
Isıtma suyu, akümülyasyon tankından sızıyor.	Rakorlu bağlantılar sızdırıyor	Arıza onarımını yetkili bayiye yaptırın.
Akümülyasyon tankından su sesleri geliyor.	Akümülyasyon tankında hava var	
Regler yanlış bir boyler sıcaklığı gösteriyor.	Sıcaklık sensörü arızalı veya sıcaklık sensörünün pozisyonu yanlış	

### 5 Temizlik ve bakım

#### 5.1 Bakım

Ürünün sürekli çalışmaya hazır olması ve çalışma emniyeti, güvenilirliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart yetkili bir teknik servis tarafından ürünün yıllık kontrolünün ve iki yılda bir bakımının yapılmasıdır. Kontrol sonuçlarına bağlı olarak daha erken bakım gerekebilir.

#### 5.2 Ürünün bakımı



#### Dikkat!

**Uygun olmayan temizleme maddeleri nedeniyle maddi hasar tehlikesi!**

- Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

- Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.

### 6 Ürünün devre dışı bırakılması

#### 6.1 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması



##### **Dikkat!**

##### **Sistem için hasar tehlikesi**

Yanlış kapatma, sistemde hasarlara yol açabilir.

- ▶ Ürünün sadece yetkili montajcı tarafından kapatılmasını sağlayın.

- ▶ Ürünün yetkili montajcı tarafından kapatılmasını sağlayın.

### 7 Geri dönüşüm ve atıkların yok edilmesi

- ▶ Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren yetkili bayiye bırakın.



Ürün bu işaretle işaretlenmişse:

- ▶ Ürünü bu durumda ev çöpüne atmayın.
- ▶ Bunun yerine ürünü elektrikli ve elektronik eski cihazların geri dönüştürüldüğü bir toplama merkezine verin.



Üründeki piller bu işaret ile işaretlenmişse, sağlığa ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.

- ▶ Pilleri bu durumda bir pil toplama merkezine verin.

### 8 Garanti ve müşteri hizmetleri

#### 8.1 Garanti

Vaillant, cihazın sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde cihazda tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir. Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan kullanım için mesuliyet kabul etmemekteyiz. Fabrika garantisini, sadece cihazın montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermektediriz. Cihazla ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında, fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, cihazda orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisini kapsamında değildir.

Bu tip cihazların, Gümrük ve Ticaret Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü 10 yıldır. yıldır.

**Dikkat!**

Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLUŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.

#### 8.2 Müşteri hizmetleri

Müşteri Hizmetleri: 444 2888

Internet: <http://www.vaillant.com.tr>



0020160785\_02 ■ 27.07.2016

**tedarikçi**

**Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.**

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı 146 ■ 34688 / Çengelköy, Üsküdar – İstanbul

Müşteri Hizmetleri 444 2888 ■ Tel. 02 16 558-8000

Fax 02 16 462-3424

vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

© Bu kılavuzun veya kısımlarının, telif hakları korunmaktadır ve sadece üreticinin yazılı onayı ile çoğaltılabilir veya dağıtılabilir.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.